



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2009/0127(COD)

5.3.2010

PREDLOGI SPREMEMB 9 - 17

Osnutek poročila
Rui Tavares
(PE430.976v03-00)

o predlogu odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Odločbe št. 573/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce za obdobje 2008–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ in razveljavitvi Odločbe Sveta 2004/904/ES

Predlog odločbe – akt o spremembi
(KOM(2009)0456 – C7-0123/2009 – 2009/0127(COD))

AM_Com_LegReport

SL

Predlog spremembe 9
Georgios Papanikolaou

Predlog odločbe – akt o spremembi
Uvodna izjava 4 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4a) Da bi se k sodelovanju pri ukrepih ponovne naselitve spodbudilo več držav članic, je treba zagotoviti dodatno finančno podporo tistim državam članicam, ki prvič sodelujejo v programu ponovne naselitve.

Or. el

Predlog spremembe 10
Anna Maria Corazza Bildt, Georgios Papanikolaou

Predlog odločbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 1
Odločba št. 573/2007/ES
Člen 13 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Države članice prejmejo fiksni znesek v višini 4 000 EUR za vsako ponovno naseljeno osebo, ki spada v eno od kategorij, opredeljenih v skupnih letnih prednostnih nalogah EU, ki so določene v skladu s členom 13(6) za geografske regije in nacionalnosti ***ter posebne kategorije beguncev, ki jih je treba ponovno naseliti.***

Države članice prejmejo fiksni znesek v višini 4 000 EUR za vsako ponovno naseljeno osebo, ki spada v eno od kategorij, opredeljenih v skupnih letnih prednostnih nalogah EU, ki so določene v skladu s členom 13(6) za geografske regije in nacionalnosti.

Kot skupne letne prednostne naloge EU se štejejo naslednje kategorije beguncev:

- mladoletniki brez spremstva, za katere je ponovna naselitev najboljša rešitev v njihovo korist,***
- otroci in ženske, ki so ogroženi zlasti zaradi psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja ali izkoriščanja (kot je***

pohabljanje ženskih spolnih organov ali spolno nasilje),

-invalidi ali osebe z resnimi zdravstvenimi potrebami, ki jih je mogoče zadovoljiti samo s ponovno naselitvijo,

osebe, ki potrebujejo takojšnjo ponovno naselitev iz pravnih ali varnostnih razlogov, (kot so osebe, ki jim grozi vračanje v državo izvora ali osebe, katerih fizična varnost je ogrožena),

- osebe, ki so preživele nasilje in mučenje,

-osebe iz držav ali regij, ki so se odločile za izvajanje regionalnih programov zaščite.

Or. el

Predlog spremembe 11 **Antonio Masip Hidalgo**

Predlog odločbe – akt o spremembi **Člen 1 – točka 1**

Odločba št. 573/2007/ES

Člen 13 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice prejmejo fiksni znesek v višini 4 000 EUR za vsako ponovno naseljeno osebo, ki spada v eno od kategorij, opredeljenih v skupnih letnih prednostnih nalogah EU, ki so določene v skladu s členom 13(6) za geografske regije *in nacionalnosti ter posebne kategorije beguncev, ki jih je treba ponovno naseliti.*

Predlog spremembe

Države članice prejmejo fiksni znesek v višini 4 000 EUR za vsako ponovno naseljeno osebo, ki spada v eno od kategorij, opredeljenih v skupnih letnih prednostnih nalogah EU, ki so določene v skladu s členom 13(6) za geografske regije.

Kot skupne letne prednostne naloge EU se štejejo naslednje kategorije beguncev:

- osebe, ki so preživele nasilje in mučenje,

- ogrožene ženske in dekleta, kot so dekleta, ki bi lahko bila žrtve pohabljanja ženskih spolnih organov in ženske, ki so žrtve spolnega nasilja,

- otroci brez spremstva ali ločeni otroci, za katere je ponovna naselitev najboljša rešitev v njihovo korist,

- invalidi ali osebe z resnimi zdravstvenimi potrebami, ki jih je mogoče zadovoljiti samo s ponovno naselitvijo, ter

osebe, ki potrebujejo nujno ali zasilno ponovno naselitev iz pravnih ali varnostnih razlogov, kot so begunci, ki jim grozi vračanje oziroma je ogrožena njihova fizična varnost, zaradi česar je azil nevzdržen.

Or. en

Obrazložitev

Te kategorije morajo biti skladne s standardi Urada visokega komisarja ZN za begunce.

Predlog spremembe 12 **Nadja Hirsch**

Predlog odločbe – akt o spremembi

Člen 1 – točka 1

Odločba št. 573/2007/ES

Člen 13 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice prejmejo fiksni znesek v višini 4 000 EUR za vsako ponovno naseljeno osebo, ki spada v eno od kategorij, opredeljenih v skupnih letnih prednostnih nalogah EU, ki so določene v skladu s členom 13(6) za geografske regije in nacionalnosti ***ter posebne kategorije beguncev, ki jih je treba ponovno naseliti.***

Predlog spremembe

Države članice prejmejo fiksni znesek v višini 4 000 EUR za vsako ponovno naseljeno osebo, ki spada v eno od kategorij, opredeljenih v skupnih letnih prednostnih nalogah EU, ki so določene v skladu s členom 13(6) za geografske regije in nacionalnosti.

Kot skupne letne prednostne naloge EU se štejejo naslednje kategorije:

-mladoletniki brez spremstva, kadar je ponovna naselitev v njihovo najboljšo korist, ter če je to ustrezno, v skladu s Konvencijo ZN o otrokovih pravicah,

- ženske, ki so ogrožene zlasti zaradi psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja ali izkoriščanja, ter žrtve prisilnih porok ali pohabljanja ženskih spolnih organov,

- osebe z resnimi zdravstvenimi potrebami, ki jih je mogoče zadovoljiti samo s ponovno naselitvijo,

- osebe, ki potrebujejo nujno ali zasilno ponovno naselitev iz pravnih ali varnostnih razlogov, ter

- osebe, ki so jih prizadeli oboroženi spopadi, naravne nesreče ali druge nepredvidene humanitarne razmere.

Or. en

Obrazložitev

Ta predlog spremembe upošteva dosedanje izkušnje Evropskega sklada za begunce z določbami o ponovni naselitvi in združuje specifična merila, ki jih je vsebovalo prejšnje besedilo in ustrezajo dejanskim potrebam, saj so prožne in omogočajo ustrezen odziv na nujne primere.

Predlog spremembe 13 **Kinga Göncz**

Predlog odločbe – akt o spremembi

Člen 1 – točka 1

Odločba št. 573/2007/ES

Člen 13 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice prejmejo fiksni znesek v višini 4 000 EUR za vsako ponovno naseljeno osebo, ki spada v eno od kategorij, opredeljenih v skupnih letnih prednostnih nalogah EU, ki so določene v skladu s členom 13(6) za geografske regije *in nacionalnosti ter posebne kategorije beguncev, ki jih je treba ponovno naseliti.*

Predlog spremembe

Države članice prejmejo fiksni znesek v višini 4 000 EUR za vsako ponovno naseljeno osebo, ki spada v eno od kategorij, opredeljenih v skupnih letnih prednostnih nalogah EU, ki so določene v skladu s členom 13(6) za geografske regije.

Kot skupne letne prednostne naloge EU se

štejejo naslednje kategorije:

- domnevno ranljive osebe, kot so ogroženi otroci in ženske, zlasti zaradi psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja ali izkoriščanja, ter invalidne osebe,

- osebe z resnimi zdravstvenimi potrebami, ki jih je mogoče zadovoljiti samo s ponovno naselitvijo,

- osebe, ki potrebujejo nujno ali zasilno ponovno naselitev iz pravnih ali varnostnih razlogov, ter

- osebe, ki so jih prizadeli oboroženi spopadi, naravne nesreče ali druge nepredvidene humanitarne razmere.

Or. en

Predlog spremembe 14 **Rui Tavares**

Predlog odločbe – akt o spremembi

Člen 1 – točka 1

Odločba št. 573/2007/ES

Člen 13 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice prejmejo fiksni znesek v višini 4 000 EUR za vsako ponovno naseljeno osebo, ki spada v eno od kategorij, opredeljenih v skupnih letnih prednostnih nalogah EU, ki so določene v skladu s členom 13(6) za geografske regije in nacionalnosti *ter posebne kategorije beguncev, ki jih je treba ponovno naseliti.*

Predlog spremembe

Države članice prejmejo fiksni znesek v višini 4 000 EUR za vsako ponovno naseljeno osebo, ki spada v eno od kategorij, opredeljenih v skupnih letnih prednostnih nalogah EU, ki so določene v skladu s členom 13(6) za geografske regije in nacionalnosti.

Kot skupne letne prednostne naloge EU se štejejo naslednje kategorije:

- otroci in ženske, ki so ogroženi zlasti zaradi psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja ali izkoriščanja,

- osebe z resnimi zdravstvenimi potrebami, ki jih je mogoče zadovoljiti samo s

ponovno naselitvijo, ter

- domnevno ranljive osebe ali osebe, ki potrebujejo nujno ali zasilno ponovno naselitev iz pravnih in varnostnih razlogov, kot so osebe, ki so jih prizadeli oboroženi spopadi, naravne nesreče ali druge nepredvidene humanitarne razmere.

Or. en

Predlog spremembe 15
Nadja Hirsch

Predlog odločbe – akt o spremembi

Člen 1 – točka 1 a (novo)

Odločba št. 573/2007/ES

Člen 13 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1a) v členu 13 se vstavi naslednji odstavek:

„3a. Unija mora spodbujati države članice k sodelovanju v programu za ponovno naselitev. V zvezi s tem je treba državam članicam zagotoviti sredstva v višini najmanj 4 000 EUR za vsako ponovno naseljeno osebo.

Države članice, ki so že sodelovale v programu EU za ponovno naseljevanje, prejmejo 4 000 EUR za vsako ponovno naseljeno osebo.

Države članice, ki prvič sodelujejo v programu EU za ponovno naselitev, prejmejo v prvem letu fiksni znesek v višini 6 000 EUR za vsako ponovno naseljeno osebo, v drugem letu sodelovanja v programu pa 5 000 EUR. Od tretjega leta dalje prejmejo države članice fiksni znesek v višini 4 000 EUR.

Dodatna sredstva, ki jih prejmejo nove sodelujoče države članice v prvih dveh letih sodelovanja, so namenjena naložbam

v infrastrukturo, potrebno za trajnostni program ponovne naselitve.“

Or. en

Obrazložitev

Države članice, ki še niso sodelovale v programu EU za ponovno naselitev, je treba k temu spodbujati, zato morajo za pristop k programu prejeti sredstva.

Predlog spremembe 16

Rui Tavares

Predlog odločbe – akt o spremembi

Člen 1 – točka 1 a (novo)

Odločba št. 573/2007/ES

Člen 13 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1a) v členu 13 se vstavi naslednji odstavek:

„3a. Za države članice, ki prvič prosijo za finančno pomoč iz tega člena, znaša fiksni znesek za vsako ponovno naseljeno osebo v prvem letu 6 000 EUR, v drugem letu pa 5 000 EUR. Za tem znaša fiksni znesek 4 000 EUR.“

Or. en

Predlog spremembe 17

Simon Busuttil, Salvatore Iacolino, Stavros Lambrinidis, Georgios Papanikolaou

Predlog odločbe – akt o spremembi

Člen 1 – točka 6 a (novo)

Odločba št. 573/2007/ES

Člen 13 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(6a) Vstavi se naslednji člen:

„Člen 13a

Ponovna naselitev beguncev in drugih upravičencev do mednarodne zaščite znotraj EU

Brez poseganja v druge posebne mehanizme in pobude glede razporeditve znotraj EU ter na podlagi načela obvezne solidarnosti pri ponovni naselitvi beguncev, ki so že v državah članicah, se tudi odpre mehanizem ponovne naselitve in se uporablja za ponovno naselitev upravičencev do mednarodne zaščite znotraj EU, prisotnih na območju tistih držav članic, katerih nacionalni azilni sistemi se srečujejo s posebnimi in nesorazmernimi pritiski, ki so zlasti posledica njihovega geografskega ali demografskega položaja.“

Or. en